

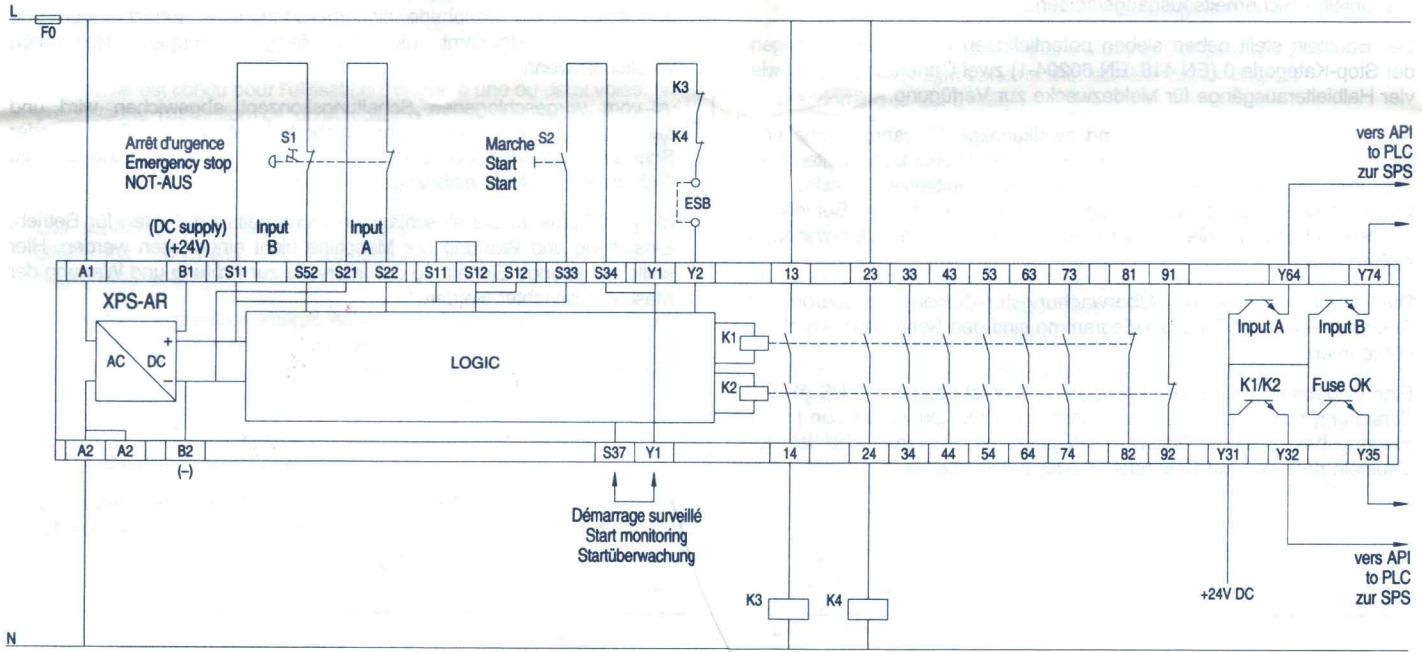
**Schéma de raccordement pour XPS-AR**  
**Wiring diagram for XPS-AR**  
**Anschlußschema für XPS-AR**

**! Remarque / Note / Hinweis**

Possibilité de connexion de deux tensions d'alimentation:  
 Tension AC à connecter seulement aux bornes A1/A2.  
 Tension DC à connecter seulement aux bornes B1/B2.

Dual rated supply voltage device:  
 When using AC supply, connect only to A1/A2.  
 When using DC supply, connect only to B1/B2.

Möglichkeit des Anschlusses zweier unterschiedlicher Versorgungsspannungen:  
 Wechselspannungsversorgung nur an Klemmen A1/A2 anschließen.  
 Gleichspannungsversorgung nur an Klemmen B1/B2 anschließen.



ESC = Conditions de démarrage externes  
 External start conditions  
 Externe Startbedingungen

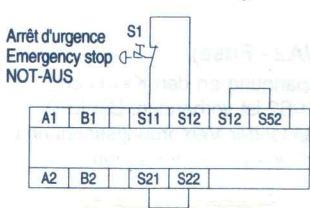
7 Sorties de sécurité  
 7 Safety outputs  
 7 Sicherheitskreise

2 Sorties de signalisation  
 2 Signalling outputs  
 2 Meldekontakte

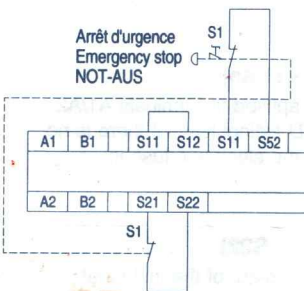
4 Sorties statiques  
 4 Transistor outputs  
 4 Transistorausgänge

**Arrêt d'urgence**  
**Emergency stop**  
**NOT - AUS**

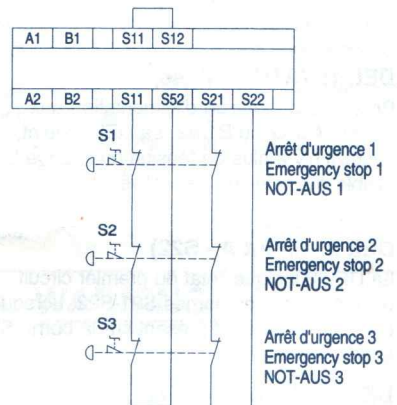
Raccordement du bouton à une voie  
 One channel connection of the button  
 Tasteranschluß einkanalig



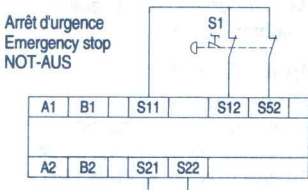
Raccordement du bouton à deux voies, avec détection des courts-circuits (application conseillée)  
 Two channel connection of the button, with short circuit detection (recommended application)  
 Tasteranschluß zweikanalig, mit Querschlußerkennung (empfohlene Verwendung)



Raccordement de plusieurs boutons arrêt d'urgence  
 Connection of several emergency stop buttons  
 Anschluß mehrerer NOT-AUS Taster



Raccordement du bouton à deux voies, sans détection des courts-circuits  
 Two channel connection of the button, without short circuit detection  
 Tasteranschluß zweikanalig, ohne Querschlußerkennung



**! DANGER**  
**HAZARDOUS VOLTAGE**  
 • Disconnect all power before working on equipment.  
**Electric shock will result in death or serious injury.**